



## PUNOLJETSTVO – već 18 godina!

Zvanično, 18 godina života označava punoljetstvo. Prema ocjenama najpozvanijih iz oblasti klapskog svijeta, publike i meritornih institucija, Međunarodni festival klapa u Perastu odavno je dosegao zrelost, svojim inovativnim programskim sadržajima, organizacijom, pjesmom gotovo 400 klapa-učesnica, uz saradnju i pomoć uvaženih saradnika i, prije svega, čuvanjem i promocijom kulturne baštine Boke Kotorske. O tom konzistentnom nastojanju ne svjedoče samo javna priznanja, poput Nagrade *Wild Beauty Award*, za najbolji festival u Crnoj Gori 2017. godine, već i vrijedne publikacije, sedam brojeva festivalskog alamanaha *Lirica* i knjiga *Pjesme dalmatske iz Boke Ludvika Kube (1907)*. Pored stručne javnosti, našu misiju očuvanja i naučnog promišljanja kulturne baštine prepoznaje i Ministarstvo kulture Crne Gore. S tim u vezi, Pavle Goranović, resorni ministar 2015. godine, istakao je da nasljeđe zahtijeva visoku kulturnu svijest, znanje, duhovnu izgrađenost i poseban senzibilitet, te da naučno-istraživačka dimenzija Festivala klapa zaslužuje „veliku pažnju Ministarstva kulture Crne Gore. U tom kontekstu, publikovanje *Pjesmi dalmatskih iz Boke Ludvika Kube* – etnomuzikologa posvećenog prikupljanju narodnih pjesama s ovih prostora – jeste vrijedan doprinos kulturnoj baštini“. Sličnog mišljenja je i Aleksandar Bogdanović, ministar kulture, koji je 2018. godine ukazao na vrijednost očuvanja kulturnog identiteta, jer „dosljedna, skoro dvodecenijska promocija posebnog dijela našeg kulturnog nasljeđa, iskazana kroz takmičarske i revijalne nastupe klapa iz Crne Gore i regiona, jeste značajan doprinos našoj kulturnoj stvarnosti.“

U javnom govoru Festival je prepoznat i kao mjesto odbrane prava na kulturu, kao što je to Vladimir Jokić, predsjednik Opštine Kotor 2017. godine kazao: „Kada je u vrijeme najvećeg zla koje je zadesilo našu planetu neko upitao tadašnjeg premijera Velike Britanije, Čerčila, da smanji davanje za kulturu za vrijeme rata a da poveća davanje za vojsku, on je odgovorio da ako to urade, što će im ostati da brane. Vjerujem da smo, braneci pravo da Perast ima Festival klapa, braneci pravo da Kotor ima Festival pozorišta za djecu i Don Brankove dane muzike, odbranili pravo da Boka ima svoju kulturu i svoju posebnost“. Godinu potom, svečano otvaranje Festivala odigralo se u vrijeme 42. Sjednice Komiteta za svjetsku baštinu UNESCO-a, odakle je gospodin Jokić poslao telegram podrške i čestitao početak Festivala riječima: „Okružen istinskom kulturnom raznolikošću, sa ovog mjesta vas dodatno uvjeravam u ono što ionako svi vi znate, da su Boka, Kotor i Perast vrijedan

## AGE OF MATURITY - 18 Years Already!

It's official! 18 years of existence for IFK Perast marks the age of maturity. Of course, judging from the recognition of many of the most renowned figures in the field of klapa music world, of audiences, and of institutions, IFK Perast already reached its maturity quite a few years ago, with its innovative program contents, organization, songs of almost 400 klapa-participants, and the many distinguished and beloved associates we have hosted in Perast... But above all, it is for its role in and dedication to the preserving and promoting of cultural heritage of Boka Kotorska that the festival stands out. Our consistent efforts have been recognized not only by public awards, such as the *Wild Beauty Award for the Best Festival in Montenegro* in 2017, but primarily for our valuable publications: seven issues of the festival almanac *Lirica* and the book *Dalmatian Songs from Boka of Ludwig Kuba (1907)*. In addition to the recognition of many professionals, the Ministry of Culture of Montenegro has recognized our mission of preserving traditional music and scientific reflection on cultural heritage. In that regard, Pavle Goranovic, the Minister of Culture in 2015, emphasized that our heritage requires high cultural awareness, knowledge, spiritual building, and special sensibility, and that the scientific-research dimension of the Klapa Festival deserved “the high attention of the Ministry of Culture. In this context, the publication of the book of Ludwig Kuban an ethnomusicologist dedicated to the collection of folk songs from these areas - is a valuable contribution to cultural heritage.” Aleksandar Bogdanovic, acting Minister of Culture, expressed a similar opinion. In 2018 he pointed out the value of preserving cultural identity, as he said “... almost two decades of consistent promotion of a special part of our cultural heritage is demonstrated through the competitive and review performances of klapas from Montenegro and the region, (and this) is a significant contribution to our cultural reality.”

Publicly, the festival has been recognized as a symbol and bastion of defense for the right to culture, as Vladimir Jokić, the president of the municipality of Kotor, stated in 2017: “When, at the time of the greatest evil that hit our planet, someone asked the then Prime Minister of Great Britain, Churchill, to reduce contributions for culture during the war, and increase giving to the army, he replied that if they did, what would remain for them to defend? I believe that we, by defending the right to have the Klapa Festival of Perast, by defending the right of Kotor to carry out a Children's Theater Festival and Don Branko's Days of Music, we have defended the





dio svijeta i njegove baštine, a da je klapska pjesma u samom srcu Boke. KotorArt, Festival klapa i klapska pjesma jesu naša snaga iz zajedničkog vrela koju nudimo svijetu, pa vama i svima nama želim da u godinama pred nama jačate i jačamo sve više.“

*Peraški đardin*, kako smo zapisali prošle godine, prolazio je raznolike mjene. U igri sunca, južine i oštih bura, uprkos raskošnim usponima, tišini mirenja, uz strpljenje i nadu, taj đardin opstaje, raste i postaje bogatiji za nove klapske, muzičke priče, izdašno dajući svoje plodove, obnavlja se i širi, skromno i postojano. Ovogodišnje izdanje Festivala posvećujemo najmlađim naraštajima i jučerašnjim debitantima, novim mladim klapama u Crnoj Gori, koje su se uhvatile u zlatni vez klapskog pjevanja: *Kotorskim gardelinima*, *Primorkinjama* iz Budve, *Štiglicima* i *Camertonu* iz Podgorice.

Uživajte u pjesmi i raspjevanom druženju i istrajte u građenju prijateljstava bez granica, poput naše festivalske misije tokom ovog „punoljetstva“.

**Milan Kovačević,**  
izvršni direktor Međunarodnog festivala klapa Perast



right to sustain Boka's culture and its particularities." A year later, the ceremonial opening of the festival took place during the 42nd Session of the UNESCO World Heritage Committee, from where Mr. Jokic sent a telegram to support and congratulate the commencement of the Festival with the words: "Surrounded by true cultural diversity, I am further assuring you of what all of you already know; that Boka, Kotor, and Perast are valuable parts of the world and its heritage, and that klapa singing is at the very heart of Boka. (...) KotorArt, the Klapa Festival, and the klapa songs are our strength from the common springs we offer to the world, and to you and to all of us, we want to strengthen and sustain you in the years ahead. "

The Perast gardens of klapa singing, as we wrote last year, have experienced a great many changes, from those that were seasonal - some sunny, some with heavy south rains or freezing *Bora* winds – to those rises and falls of prosperity, across times of silence and peace, of patience and hope ... But these gardens have survived, and they continue to grow and become enriched by new stories of klapa music, generously giving their fruits, renewed and expanded, modestly and consistently...

In this light, the XVIII IFK Perast is dedicated to the youngest generations and yesterday's debutantes, to the new, young klapas of Montenegro who have grasped the golden bond of klapa singing that has breathed life into our communities for centuries: in Boka, *Kotorski Gardelini*, *Primorkinje* from Budva, and *Stiglicí* and *Camerton* from Podgorica. Let them, and us, enjoy the singing and gathering, and so strengthen friendships without borders, as we strive to do with our festival's mission this year, our *Age of Maturity*.

**Milan Kovačević**  
Executive Director of International Klapa Festival Perast



FOOL MOON

četvrtak, 27. jun

Pjaca Sv. Nikole, Perast, 21 h

### KONCERT

**FOOL MOON**, a kapela ansambl (Mađarska)

*Fool Moon*, međunarodno priznati pop a kapela sastav, nastupa već sedamnaest godina. Na dopadljiv i zabavan način, osvaja publiku i muzičke znalce, a netipičnim televizijskim nastupima doveo je a kapela muziku u centar medijske pažnje i uticao na formiranje značajnog broja sličnih ansambala. Numera *Kettesben jó*, koja je postala hit na svim radio-stanicama u Mađarskoj, izabrana je za muzičku špicu filma *Sherlock Holms neveben*. Ansambl je objavio šest albuma, s aranžmanima mađarskih pop hitova, francuskih i italijanskih pjesama, kao i obradama hitova grupe *Sting*, zatim Erika Kleptona, Pola Sajmona, Majkla Džeksona, Džordža Majkla. Za album *Music & Soul*, u saradnji s Nikašom Takačem, 2013. godine, dobio je Nagradu *Fonogram*. Sastav je dobitnik i nosilac devet međunarodnih i nacionalnih nagrada i priznanja, među kojima su prve nagrade na takmičenjima *Ward Swingle A Cappella* (Graz, 2005), *Taiwan International Acappella Contest* (2006) i *Moscow Spring Acappella Festival and Contest* (2017, 2018), na kojem je nastupilo čak 180 učesnika. Za izvođenje narodne pjesme *Szerelem, szerelem* ansambl je na takmičenju *Solevoci International Acappella* (2010) dobio Nagradu za najbolji aranžman koji je potom, kao numera na albumu *Acappeland*, nominovan za Nagradu *CARA*. Sastav je saradivao s brojnim prestižnim umjetnicima mađarske muzičke scene.

Thursday, June 27

St. Nicolas Square, Perast, 9 p.m.

### CONCERT

**FOOL MOON**, a cappella ensemble (Hungary)

*Fool Moon*, an internationally recognized pop a cappella group, has been performing for seventeen years. In an appealing and engaging way, they captivate audiences and musicians, and through their atypical television appearances have brought a cappella music into the center of media attention and influenced the formation of a significant number of similar ensembles. The number *Kettesben jó*, which became a hit on radio stations throughout Hungary, was chosen for the *Sherlock Holms Music Movie*. The ensemble has released six albums, featuring Hungarian pop hits, French and Italian songs, as well as editions of hits from Sting, Eric Clapton, Paul Simon, Michael Jackson, and George Michael, among others. In 2013, for the *Music & Soul* album, in cooperation with Niksa Takach, they received the *Fonogram Award*. The group is a winner and holder of nine international and national awards and prizes, among which are first prizes at the *Ward Swingle A Cappella* (Graz, 2005), the *Taiwan International A Cappella Contest* (2006) and the *Moscow Spring A Cappella Festival and Contest* (2017, 2018) where as many as 180 participants participated. For the performance of the folk song *Szerelem, szerelem*, the ensemble won the *Solevoci International A Cappella* (2010) prize for the best arrangement, while the album itself went on to be nominated for the *CARA* award. The ensemble has collaborated with numerous prestigious artists of the Hungarian music scene.



KAŠE



ALATE & ASSA VOCE

petak, 28. jun

Pjaca Sv. Nikole, 21 h

## SVEČANO OTVARANJE TRUBADURI U PERASTU

### Program

Muška klapa **KAŠE** (Dubrovnik, Hrvatska)

Muška klapa **SUBRENUM** (Dubrovnik, Hrvatska)

Ženska klapa **ALATA** (Podgorica, Crna Gora)

Muška klapa **ASSA VOCE** (Podgorica, Crna Gora)

**Ljubavna pisma Kate Kalfić i Anta Slovića**, recital iz novele *Pustinjak*, don Srećka Vulovića (Perast, Crna Gora)

Muška klapa **LIBERO** (Leskovac, Srbija)

Mlada klapa **ŠTIGLIĆI** (Podgorica, Crna Gora)

**Kolo Bokeljske mornarice**, festivalska narudžba, obrada za mješoviti hor maestra Marija Katavića (Sarajevo, Bosna i Hercegovina)

Maestro **IBRICA JUSIĆ** (Dubrovnik, Hrvatska), solo koncert

TRUBADURI U PERASTU, kao poseban muzički događaj Festivala, zasnovan je na tradiciji trubadurskog pjevanja koje je svoj procvat imalo i u Dubrovniku, i u Boki. Zajedničko izvoriste ljubavne lirike – još od XV vijeka, preko petrarkizma, do kasnijih uticaja italijanske književnosti, Boka i Dubrovnik dijele zahvaljujući sličnim istorijskim iskustvima u vjekovnim vezama s Venecijom. U baroknom XVII i prosvjetiteljskom XVIII vijeku, u svim primorskim mjestima, od Istre do Budve, širio se književni i muzički fenomen ljubavnog pjevanja. O tome svjedoče značajne zbirke pjesama, od pjesmarica *Dobrotska lirika* i *Pjesme Miroslava Zanovića iz Budve*, preko niza kasnijih zbirki Bokelja, s kraja XIX vijeka (A. Verona, G. Zarbarini, B. Lazzari iz Prčanja, A. Milostić iz Dobrote), do brojnih privatnih zbirki bokeljskih pomoraca.

Dubrovnik, koji je u prošlom vijeku odnjegovao trubadursku muziku kroz svoje vrsne i proslavljene interpretatore i autore, znatno je uticao i na muzičko stvaralaštvo u Boki, kao i na klapsku muziku. Stoga je i ovaj program posvećen čuvanju zajedničke kulturne tradicije koncertom najprestižnijih savremenih predstavnika trubadurskog Dubrovnik i gostujućih klapa. U jedinstvenom ambijentu Perasta ovaj romantični koncert nije samo poseban muzičko-scenski događaj, već je i dio kulturne baštine Boke Kotorske.

Friday, June 28

St. Nicholas Square, 9 p.m.

## OPENING CEREMONY TROUBADOURS IN PERAST

### Program

**Male klapa KAŠE** (Dubrovnik, Croatia)

**Male klapa SUBRENUM** (Dubrovnik, Croatia)

**Female klapa ALATA** (Podgorica, Montenegro)

**Male klapa ASSA VOCE** Podgorica, Montenegro)

**Love Letters of Kate Kalfić and Ante Slovic**, recital from the *Pustinjak* novella by don Srećko Vulović (Perast, Montenegro)

**Male klapa LIBERO** (Leskovac, Serbia)

**Young klapa ŠTIGLIĆI** (Podgorica, Montenegro)

**Kolo Bokeljske Mornarice**, commission of the festival, arrangement for mixed choir by Mo Mario Katavić (Sarajevo, Bosnia and Hercegovina)

**Maestro IBRICA JUSIĆ** (Dubrovnik, Croatia), solo concert

TROUBADOURES IN PERAST, a unique music event of the festival, is based on the tradition of troubadours singing, one which bloomed in Dubrovnik and Boka Kotorska (Kotor Bay). The common origins of love poetry, from Petrarch's XV century sonnets to later influences of Italian literature, have long been shared by both Boka Kotorska and Dubrovnik thanks to their similar historical ties with Venice, their common ally for centuries. During the Baroque period of the XVII century and the Enlightenment of the XVIII century, the phenomenon of lyric poetry spread across literature and music, witnessed by the significant written testimony of Boka cultural heritage – the song books *Lyric of Dobrota* and *Songs of Miroslav Zenovic from Budva* as well as a series of later song collections by Boka poets from late XIX century (A. Verona, G. Zarbarini, B. Lazzari from Prčanj, A. Milostić from Dobrota) attest to this proliferation, as do many private collections from the seamen of Boka.

In Dubrovnik, during the last century, this troubadours' music was preserved by its excellent and famous musicians and authors and it had a significant influence on the music creativity of Boka, including its klapa music. Therefore, this concert is dedicated to preservation of the common culture tradition performed by the most





KOLO BOKELJSKE MORNARICE



MARIO KATAVIĆ



IBRICA JUSIĆ

**Maestro IBRICA JUSIĆ**, šansonijer i kantautor, umjetnik koji je prvi uveo psa ravnopravno u javni prostor, boem koji je vidio sjaj i bijedu Pariza, kazivač vječnih stihova, gitarista i vagabundo, pjevač sa dubrovačkih skalina, na sceni je već 55 godina. U Parizu je tokom karijere boravio u dva navrata, jednom pet, drugi put devet godina, a u gradu svjetlosti snimio je album na francuskom jeziku. Iako je umjetničku slavu stekao na širokom prostoru bivše Jugoslavije, nikad nije bio dio mejnstrim scene, već je ostao postojan, bez ugađanja trendovima i prolaznim modama, uvijek pomno birajući tekstove i saradnike. U novembru 2018. godine u zagrebačkom Hrvatskom narodnom kazalištu (HNK) koncertom *Od Šekspira do sevdaha* obilježio je 54 godine karijere. Kao umjetnik prepoznatljivog muzičkog izraza, isprepletenog hrvatskim, francuskim i italijanskim uticajima, na muzičkoj sceni je od 1968. godine, pobijedivši tada na Zagrebačkom festivalu, s pjesmom *Celuloidni pajac*. Sedamdesetih godina prošloga vijeka proslavio se pjesmama: *Mačka, Dobro jutro, Margareta, Jubi san vašu ćer* itd. Tradicionalno održava koncerte u sklopu Dubrovačkih ljetnih igara.

significant representatives of the troubadours of Dubrovnik and their guests. In the unique ambience of Perast, this romantic concert not only stands out as a unique musical and stage spectacle, but represents an authentic part of our cultural heritage.

**Maestro IBRICA JUSIĆ**, the chancellor and author of cantations, an artist who introduced the dog to equal footing in the public space, a bohemian who has reveled in the splendor and misery of Paris, a poet of eternal verses, guitarists, and vagabonds, singer for the *Dubrovnik Scale*, is a musician who has for 55 years been on the scene. He sojourned twice in Paris during the length of his career, once for five years, and another for nine, and in *The City of Lights*, he recorded his only album in French. Although he has gained artistic fame in the wider area of the former Yugoslavia, he has never been part of the mainstream scene, but rather remained a steady presence, never compromising his artistic oeuvre with trends and passing modes, always carefully choosing texts and associates. He burst onto the music scene in 1968 when he won the *Zagreb Festival* with the song *Celluloid Clown*. In the seventies of the last century, he celebrated, among others, the songs of *Cat, Good Morning, Margaret, I loved, I loved Your Daughter*, among many others. In November 2018, in Zagreb's *Croatian National Theater (HNK)*, he marked the 54th anniversary of the concert *From Shakespeare to Sevdah*. His artist work is a uniquely recognizable musical blend, intertwining Croatian, French, and Italian influences. Jusić traditionally holds concerts within the *Dubrovnik Summer Festival*.





subota, 29. jun

Muzej grada Perasta, 11 h

## PROMOCIJA FESTIVALSKEG ALMANAHA

*Lirica* br. 7: Nove klapske pjesme sa XIV-XVII MFK u Perastu

U dosadašnjih sedam brojeva festivalskog almanaha *Lirica* (2013–2019) očuvan je spomen na prve vrijedne zapisivače naše muzičke tradicije: Ludvika Kubu, Dionizija de Sarno-San Đorđa, Franja Kuhača, s kraja XIX vijeka, kasnije melografe i bokeljske autore: Tripa Tomasa, Nikolu Gregovića, Minju Vučetića, Nikšu Čučića, Vidu Matjan, Iva Begua, Dragana Rakića, Božidara Ivaniševića, te današnje savremene autore. Knjigom *Pjesme dalmatske iz Boke Ludvika Kuba (1907)*, objavljenoj 2015. godine, Festival je doprinio etnomuzikologiji u Crnoj Gori, otkrivajući 155 nepoznatih notnih zapisa pjesama koje su se u narodu Boke pjevale davno prije Kubinih zapisa.

**Nova klapska pjesma**, kao takmičarska kategorija, uvedena je prvi put u program VIII Međunarodnog festivala klapa Perast, 2009. godine. U *Lirici* br. 2, 2014. godine, objavljene su 34 partiture novih klapskih pjesama, premijerno izvedenih godinu za godinom, od VIII do XIII Festivala. Ovogodišnja *Lirica* br. 7 predstavlja nastavak izdavačke aktivnosti i donosi 33 nove klapske pjesme, izvedene u takmičarskoj kategoriji narednih godina, od XIV do XVII Festivala. Tematika pjesama je Boka Kotorska – more i pomorstvo.

Jednom izvedene, pjesme ulaze u našu veb-biblioteku kao *Bokeljske pjesme*, kojih sada ima već preko 350. Na taj način, partiture su dostupne klapskim stvaraocima i izvođačima. Mnoge od njih su, nakon premijernih izvođenja, postale dio stalnog repertoara brojnih klapa iz regiona i Crne Gore, što govori o njihovoj popularnosti i daljem muzičkom životu.



Saturday, June 29

Museum of Perast, 11 a.m.

## PRESENTATION OF BOOK

*Lirica* No. 7: New Klapa Songs from XIV-XVII MFK-Perast

In the seven previous issues of the *Lirica* festival almanac (2013–2019), the memory of the first valuable melographer recorders of our musical tradition was preserved: Ludvik Kuba, Dionisio de Sarno-San Giorgio, and Franjo Kuhač from the end of the XIX century, and later melodies and authors from Boka: Tripo Tomas, Nikola Gregović, Minja Vučetić, Nikša Čučić, Vida Matjan, Iv Begu, Dragan Rakić, and Božidar Ivanišević, through to the most celebrated authors of contemporary times. With the celebrated re-issuing of the *Dalmatian Songs of Ludvik Kuba (1907)* in 2015, the Festival made a significant contribution to ethnomusicology in Montenegro and beyond, discovering and recovering 155 unknown music scores of songs that were sung in Boka long before Kuba recorded them.

**New Klapa Songs**, as a competition category, was introduced for the first time in the program of the VIII International Festival Klapa Perast in 2009. In *Lirica* No. 2, 2014, 34 new klapa songs were published and premiered from the VIII to XIII Festival. This year's *Lirica* No. 7 is a continuation of our publishing activity and presents 33 new klapa songs performed from the XIV to XVII Festival. The theme of the songs is *Boka Kotorska – Sea and Maritime*.

Once performed, these songs enter our web library as *Songs of Boka*, now with a collection of more than 350. The scores are thus available to artists and performers. Many of these songs, after the premiere performances, have become part of the constantly advancing repertoire of numerous klapa from the region and Montenegro, which speaks of their popularity and further musical life.

subota, 29. jun

Pjaca Sv. Nikole, 21 h

## TAKMIČARSKI KONCERT ŽENSKE KLAPE

Program

### **Klapa LUŠE** (Split, Hrvatska)

*Odvila se zlatna žica*, narodna iz Risna, obrada: Vicko Dragojević

*Zemlja*, tekst: Jakov Dukić, muzika i obrada: Mojimir Čačija

### **Klapa UZORITA** (Sukošan, Hrvatska)

*Zbogom, neharna dušo*, zapis Ludvika Kube, obrada: Jure Šaban-Stanić

*Na Neretvi, vodi ladnoj*, narodna, obrada: Blaženko Juračić

### **Klapa BELLEZZA** (Tivat, Crna Gora)

*Žuđenje moje*, narodna, obrada: Nikola Gregović

*Budila majka Ivana*, narodna, obrada: Ani Vuletić

### **Klapa CASTRUM VALLIS** (Bale-Istra, Hrvatska)

*Ne biž suze*, tekst: Vana Kovačić, muzika i obrada: Vinko Didović

*Zeleni se trava*, narodna, obrada: Marko Rogošić

### **Klapa SENJKINJE** (Senj, Hrvatska)

*Poskoči, djevojko*, narodna, obrada: Milorad – Minja Vučetić

*Dobra večer, ružo moja*, narodna, obrada: Dinko Fio

### **Klapa O'DIVE BELCANTO** (Berane, Crna Gora)

*Hoda, hoda*, zapis Ludvika Kube, obrada: Vinko Didović

*Cetina*, tekst: Nenad Ničević, muzika: Dražen Žanko, obrada: Mojimir Čačija

### **Klapa PRIMORKINJE** (Budva, Crna Gora)

*Ustat ću rano ja*, zapis Zlate Marjanović (Bijela), obrada: Mario Katavić

*Pođo s devojkom na vodu*, zapis Mijata Sabljara (Budva, 1854), muzika i obrada: Mario Katavić

### Stručni žiri XVIII Međunarodnog festivala klapa Perast

Maestro Mojimir Čačija (Trogir, Hrvatska)

Dr Sara Dodig-Baučić (Split, Hrvatska)

Dr Zlata Marjanović (Pančevo, Srbija)

Maestro Mario Katavić (Sarajevo, BiH)

Marina Dulović, prof. (Risan, Crna Gora)

Zorana Latković, prof. (Podgorica, Crna Gora)

Vladimir Begović (Kotor, Crna Gora)



LUŠE



BELLEZZA



Saturday, June 28  
 St. Nicholas Square, 9 p.m.  
**COMPETITION CONCERT  
 FEMALE KLAPAS**

Program

**Klapa LUŠE** (Split, Croatia)

*Odvila se zlatna žica*, traditional from Risan, arrangement: Vicko Dragojević  
*Zemlja*, lyrics: Jakov Dukić, music and arrangement: Mojimir Čačija

**Klapa UZORITA** (Sukošan, Croatia)

*Zbogom, neharna dušo*, traditional from notes of Ludvik Kuba, arrangement: Jure Šaban – Stanić

*Na Neretvi, vodi ladnoj*, traditional, arrangement: Blaženko Juračić

**Klapa BELLEZZA** (Tivat, Montenegro)

*Žuđenje moje*, traditional, arrangement: Nikola Gregović  
*Budila majka Ivana*, traditional, arrangement: Ani Vuletić

**Klapa CASTRUM VALLIS** (Bale-Istra, Croatia)

*Ne biž suze*, lyrics: Vana Kovačić, music and arrangement: Vinko Didović  
*Zeleni se trava*, traditional, arrangement: Marko Rogošić

**Klapa SENJKINJE** (Senj, Croatia)

*Poskoči djevojko*, traditional, arrangement: Milorad-Minja Vučetić  
*Dobra večer, ružo moja*, traditional, arrangement: Dinko Fio

**Klapa O'DIVE BELCANTO** (Berane, Montenegro)

*Hoda, hoda*, traditional, from the notes of Ludvik Kuba, arrangement: Vinko Didović  
*Cetina*, text: Nenad Ničević, music: Dražen Žanko, arrangement: Mojimir Čačija

**Klapa PRIMORKINJE** (Budva, Montenegro)

*Ustat ću rano ja*, traditional, from the notes of Zlata Marjanović (Bijela), arrangement: Mario Katavić

*Podo s djevojkom na vodu*, from the notes of Mijat Sabljar (Budva, 1854), music and arrangement: Mario Katavić

**The Expert Jury of the XVIII MFK Perast**

Maestro Mojimir Čačija (Trogir, Croatia)

Dr. sci. Sara Dodig-Baučić (Split, Croatia)

Dr. sci. Zlata Marjanović (Pančevo, Serbia)

Maestro Mario Katavić (Sarajevo, Bosnia and Hercegovina)

Prof. Marina Dulović (Risan, Montenegro)

Prof. Zorana Latković (Podgorica, Montenegro)

Vladimir Begović (Kotor, Montenegro)

nedjelja, 30. jun

Pjaca Sv. Nikole, 21 h

## TAKMIČARSKI KONCERT MUŠKE KLAPE

### Program

#### **Klapa VALDIBORA** (Rovinj, Hrvatska)

*Kamen Boke*, tekst: Božo Vodopija, muzika i obrada: Vicko Dragojević

*Na me pogled svoj obrati*, zapis Frana Kuhača, obrada: Miho Bulić

#### **Klapa ŠTIGLIĆI** (Podgorica, Crna Gora)

*Vozi, vozi*, tekst i muzika: Tripo Tomas, obrada Nikša Čučić

*Ne pitaj me*, narodna iz Šibenika, obrada: Ante Barbača

#### **Klapa MRIŽA** (Split, Hrvatska)

*Jedva čekam tamne noći*, narodna, obrada: Silvio Bombardelli

*Zar ćeš, draga*, narodna, obrada: Krešimir Magdić

#### **Klapa ZVIZDAN** (Posušje, BiH)

*Ustat ću rano ja*, narodna iz Bijeje, obrada: Marko Tomasović

*Kraj bunara djeva mlada stala*, narodna iz Dalmacije, obrada: Ljubo Stipišić

#### **Klapa ASSA VOCE** (Podgorica, Crna Gora)

*Peraški akvarel*, tekst: Miloš Bošković, muzika: Slobodan Kovačević, obrada: Ivan Tomas

*Oda Boki*, tekst: Vladimir Brguljan, muzika i obrada: Jovanka Veljović

#### **Klapa CONTRA** (Split, Hrvatska)

*Nemoj da me kuneš*, narodna iz Lastve, obrada: Mario Katavić

*Ostav se više mora*, tekst: Ivo Furčić, muzika i obrada: Boris Papandopulo

#### **Klapa LIBERO** (Leskovac, Srbija)

*Molitva Gospi*, tekst i muzika: Milan Kovačević, obrada: Rajmir Kraljević

*Mornarska pjesma*, tekst: Vinko Didović, muzika i obrada: Bojan Stanković



VALDIBORA



Stiglic-Podgorica



MRIŽA



ASSA VOCE





Sunday, June 30

St. Nicholas Square, 9 p.m.

## COMPETITION CONCERT MALE KLAPAS

Program

### **Klapa VALDIBORA** (Rovinj, Croatia)

*Kamen Boke*, lyrics: Božo Vodopija, music and arrangement: Vicko Dragojević  
*Na me pogled svoj obrati*, noted by Frano Kuhač, arrangement: Miho Bulić

### **Klapa ŠTIGLIĆI** (Podgorica, Montenegro)

*Vozi vozi*, lyrics and music: Tripo Tomas, arrangement: Nikša Čučić  
*Ne pitaj me*, traditional (Šibenik), arrangement: Ante Barbača

### **Klapa MRIŽA** (Split, Croatia)

*Jedva čekam tamne noći*, traditional, arrangement: Silvio Bombardelli  
*Zar ćeš draga*, traditional, arrangement: Krešimir Magdić

### **Klapa ZVIZDAN** (Posušje, Bosnia and Herzegovina)

*Ustat ću rano ja*, traditional (Bijela), arrangement: Marko Tomasović  
*Kraj bunara djeva mlada stala*, traditional from Dalmatia, arrangement: Ljubo Stipišić

### **Klapa ASSA VOCE** (Podgorica, Montenegro)

*Peraški akvarel*, lyrics: Miloš Bošković, music: Sloba Kovačević, arrangement: Ivan Tomas

*Oda Boki*, lyrics: Vladimir Brguljan, music and arrangement: Jovanka Veljović

### **Klapa CONTRA** (Split, Croatia)

*Nemoj da me kuneš*, traditional from Lastva, arrangement: Mario Katavić

*Ostav se više mora*, lyrics: Ivo Furčić, music and arrangement: Boris Papandopulo

### **Klapa LIBERO** (Leskovac, Serbia)

*Molitva Gospi*, lyrics and music: Milan Kovačević, arrangement: Rajmir Kraljević

*Mornarska pjesma*, lyrics: Vinko Didović, music and arrangement: Bojan Stanković



CAMERTON

UZORITA



## TAKMIČARSKI KONCERT NOVA KLAPSKA PJESMA

Program

### **Ženska klapa LUŠE** (Split, Hrvatska)

*Ljubav od luše*, tekst: Pjero Mirić, muzika i obrada: Marko Šimić

### **Mješovita klapa CAMERTON** (Podgorica, Crna Gora)

*Dormi, dormi*, tekst i muzika: Momčilo Zeković, obrada: Aleksandar – Saša Gajić

### **Muška klapa ASSA VOCE** (Podgorica, Crna Gora)

*Naš stari dome*, tekst: Aleksa Šantić, muzika: Miodrag Latković, obrada: Mario Katavić

### **Mješovita klapa SLAVIĆ** (Zagreb, Hrvatska)

*Molitva za more*, tekst: Dobrila Zvonarek, muzika i obrada: Vedran Bonačić

### **Ženska klapa UZORITA** (Sukošan, Hrvatska)

*Stol dide moga*, tekst: Jasminka Mimica, muzika: Milan Kovačević, obrada: Rajmir Kraljević

### **Muška klapa LIBERO** (Leskovac, Srbija)

*Nostalgiya za Bokom*, tekst: Ante Mekinić, muzika i obrada: Duško Tambača

### **Mješovita klapa CASTEL NUOVO** (Herceg Novi, Crna Gora)

*Nedosanjano*, tekst: Đ. Kovačević, muzika i obrada: Mia Vidović  
*Majka svome govorila sinu*, tekst, muzika i obrada: Novica Jovović

Od 2009. godine, kada je uvedena takmičarska kategorija Nove klapske pjesme, premijerno je izvedeno 77 novih klapskih pjesama od VIII do XVII Međunarodnog festivala klapa Perast. Među autorima-pjesnicima nalaze se priznata imena, poput Jakše Fiamenga, Vesne Parun, Miloša Miloševića, Mile Moškov, dok su među kompozitorima i obrađivačima takođe neki od najpoznatijih autora iz klapskog svijeta, poput Krešimira Magdića, Duška Tambače, Vicka Dragojevića, Vinka Didovića, Marija Katavića, Jure Šaban-Stanića, Ane Kodrić-Ivelić, Tomislava Sušca. Na zadovoljstvo brojnih poklonika, sve je značajniji broj autora iz Crne Gore, kao što su Slobodan Kovačević, Ivan Tomas, Mia Vidović, Bobo Nikolić, Jovanka Veljović, Zoja Đurović, Momčilo Zeković i dr. Uz premijerna izvođenja izvrsnih klapa koje s velikim pregnućem pripremaju nove klapske pjesme, ova takmičarska kategorija naišla je na veliko odobravanje festivalske publike. Ove godine klape i autori prijavili su osam novih klapskih pjesama koje se takmiče za nagrade Stručnog žirija za najbolje stihove, najbolju kompoziciju i obradu, kao i za Nagradu publike.

## COMPETITION CONCERT NEW KLAPA SONGS

Program

### **Female klapa LUŠE** (Split, Croatia)

*Ljubav od luše*, lyrics: Pjero Mirić, music and arrangement: Marko Šimić

### **Mixed klapa CAMERTON** (Podgorica, Montenegro)

*Dormi, dormi*, lyrics: Momčilo Zeković, arrangement: Aleksandar Saša Gajić

### **Male klapa ASSA VOCE** (Podgorica, Montenegro)

*Naš stari dome*, lyrics: Aleksa Šantića, music: Miodrag Latković, arrangement: Mario Katavić

### **Mixed klapa SLAVIĆ** (Zagreb, Croatia)

*Molitva za more*, lyrics: Dobrila Zvonarek, music and arrangement: Vedran Bonačić

### **Male klapa UZORITA** (Sukošan, Croatia)

*Stol dide moga*, lyrics: Jasminka Mimica, music: Milan Kovačević, arrangement: Rajmir Kraljević

### **Muška klapa LIBERO** (Leskovac, Serbia)

*Nostalgiya za Bokom*, lyrics: Ante Mekinić, music and arrangement: Duško Tambača

### **Mixed klapa CASTEL NUOVO** (Herceg Novi, Montenegro)

*Nedosanjano*, lyrics: Đ. Kovačević, music and arrangement: Mia Vidović  
*Majka svome govorila sinu*, lyrics, music and arrangement: Novica Jovović

Since 2009, when this competition category was introduced, 77 *New Klapa Songs* have premiered over the course of the VIII to XVII editions of the International Festival of Klapa Perast. Among the poets of these songs are some of the greatest living authors, such as Jakša Fiamengo, Vesna Parun, Miloš Milošević, Mila Moškov, and many others. The composers and arrangers are also some of the most esteemed in the klapa world, including Krešimir Magdić, Duško Tambače, Vicko Dragojević, Vinko Didović, Marija Katavić, Jure Šaban-Stanić, Ana Kodrić-Ivelić, and Tomislav Sušac. For the local heart's content, there are a significant number of domestic authors like Slobodan Kovačević, Ivan Tomas, Mia Vidović, Bobo Nikolić, Jovanka Veljović, Zoja Đurović, and Momčilo Zeković, among others. With premiere performances of excellent klapa groups that are preparing new songs with sincere dedication, this competition category has been received with great approval from festival audiences each year. This year, the klapas and authors have announced eight *New Klapa Songs* that will compete for the awards of the Expert Jury for the best verses, composition, and arrangement, as well as for the audience award.







KOTORSKI GARDELINI



PRIMORKINJE

## REVIJALNI PROGRAM

Klapa **Kotorski gardelini** (Kotor, Crna Gora)

Klapa **Primorkinje** (Budva, Crna Gora)

Klapa **Štigljići** (Podgorica, Crna Gora)

Klape-učesnice

## PROGLAŠENJE POBJEDNIKA I DODJELA NAGRADA

## REVIEW PROGRAM

Featured Klapas:

Klapa **KOTORSKI GARDELINI** (Kotor, Montenegro)

Klapa **PRIMORKINJE** (Budva, Montenegro)

Klapa **STIGLIĆI** (Podgorica, Montenegro)

## ANNOUNCEMENT OF WINNERS AND AWARD CEREMONY

